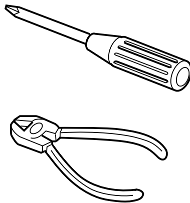
JVC KD-BT1

Installation/Connection Manual
Manual de instalare/conectare



GET0437-009A
[EX]

0307DTSMDTJEIN
EN/RO

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

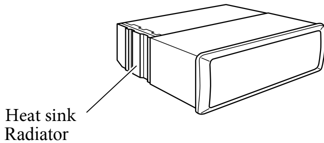
WARNINGS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change "Amp Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 38 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



ROMÂNĂ

Acest aparat este destinat utilizării în cadrul unui **sistem electric cu masă NEGATIVĂ de 12 V CC**. *Dacă autovehiculul nu este dotat cu un astfel de sistem, este necesară montarea unui transformator de tensiune, pe care îl puteți achiziționa de la dealerii JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.*

AVERTISMENTE

Pentru a preveni producerea de scurtcircuite, vă recomandăm să deconectați borna negativă a acumulatorului și să conectați toate cablurile electrice înainte de instalarea aparatului.

- **După instalare, legați din nou aparatul la masă (la caroseria autovehiculului).**

Observații:

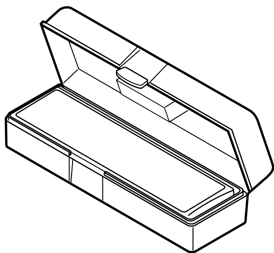
- *Înlocuiți siguranța cu una care prezintă valorile specificate. Dacă siguranța se arde în mod frecvent, adresați-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.*
- *Se recomandă conectarea aparatului la difuzoare cu o putere maximă de peste 50 W (atât în spate, cât și în față, cu o impedanță de* **4** Ω *până la* **8** Ω *). Dacă puterea maximă a difuzoarelor este mai mică de 50 W, schimbați setarea "AMP GAIN" pentru a evita defectarea difuzoarelor (vezi pagina 38 din INSTRUCȚIUNI).*
- *Pentru a evita producerea unui scurtcircuit, înfășurați capetele cablurilor NEUTILIZATE cu bandă izolatoare.*
- *După utilizare, radiatorul devine foarte fierbinte. La demontarea aparatului, evitați atingerea radiatorului.*

Parts list for installation and connection

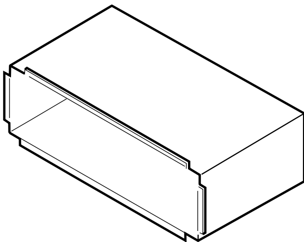
The following parts are provided for this unit. If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

Lista de piese necesare pentru instalare şi conectare

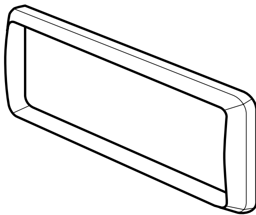
Pentru acest echipament, sunt furnizate următoarele piese. Dacă oricare dintre acestea lipsește, adresați-vă imediat dealerului JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.



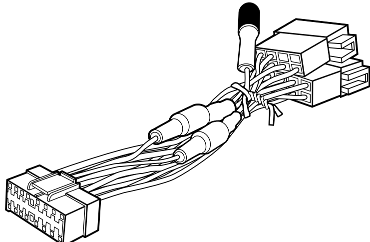
Ⓐ / Ⓑ Hard case/Control panel
Casetă pentru transport/Panou de comandă



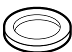
Ⓒ Sleeve
Cutie



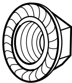
Ⓓ Trim plate
Placă de asamblare



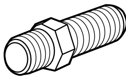
Ⓔ Power cord
Cablu de alimentare



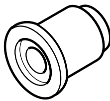
Ⓕ Washer (ø5)
Șaibă (ø5)



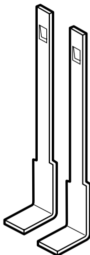
Ⓖ Lock nut (M5)
Piuliță de fixare (M5)



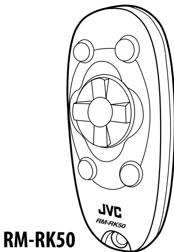
Ⓗ Mounting bolt (M5 × 20 mm)
Șurub de fixare (M5 × 20 mm)



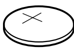
Ⓘ Rubber cushion
Amortizor de cauciuc



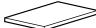
Ⓙ Handles
Bride



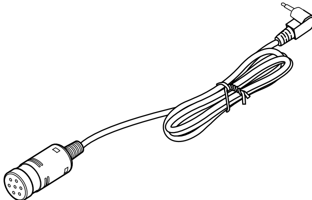
Ⓚ Remote controller
Telecomandă



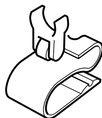
Ⓛ Battery
Baterie



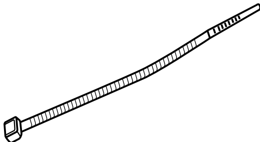
Ⓜ Double-sided adhesive tape
Bandă adezivă cu două fețe



Ⓝ Microphone
Microfon



Ⓞ Microphone clip
Clemă pentru microfon



Ⓟ Cable tie
Colier pentru fixare cablu

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

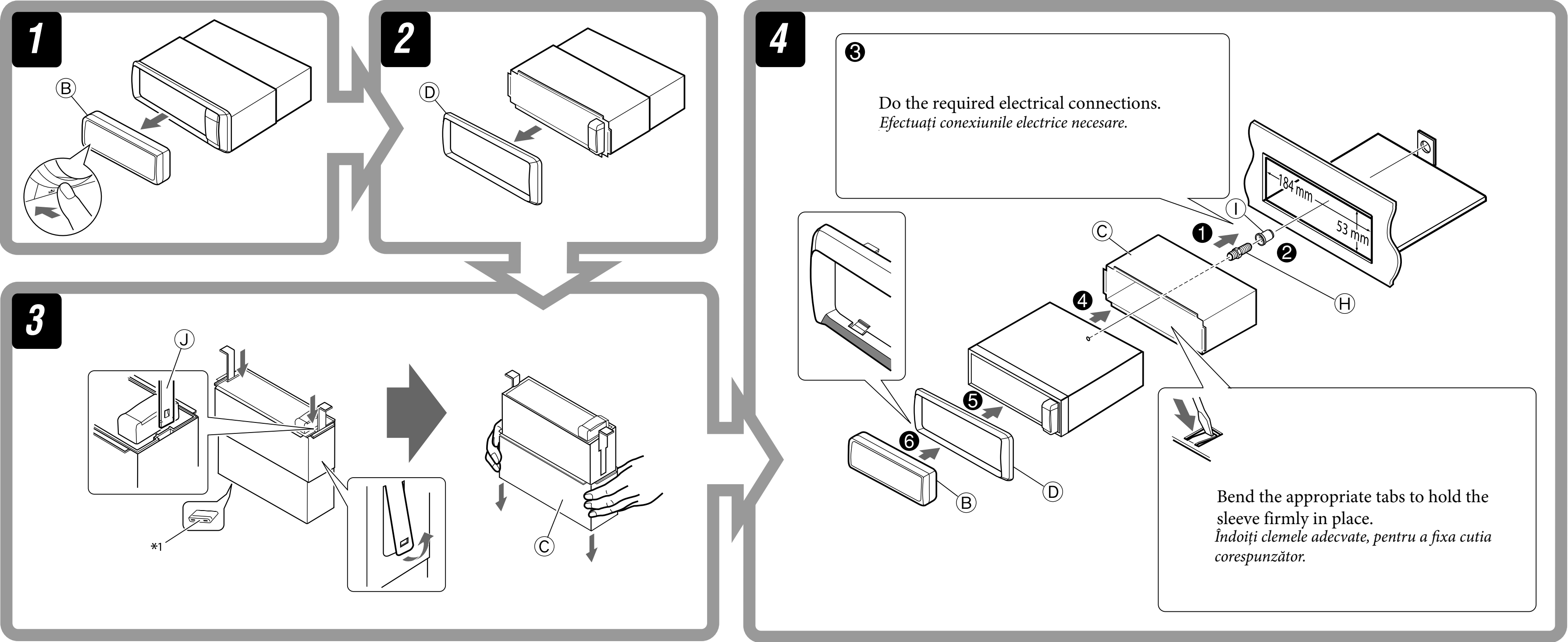
The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

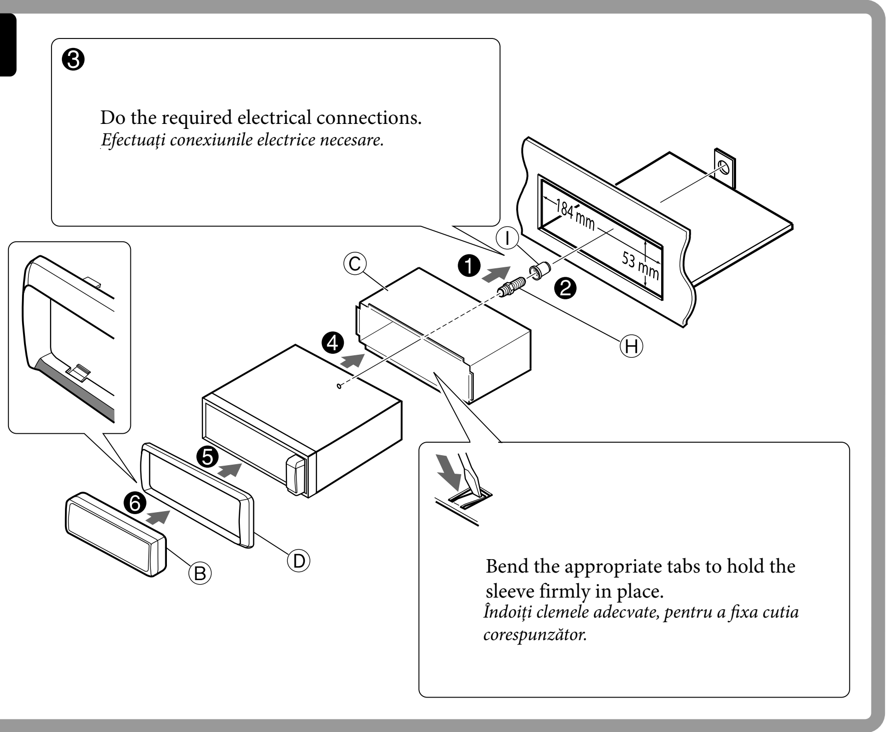
- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

INSTALARE (MONTARE ÎN BORD)

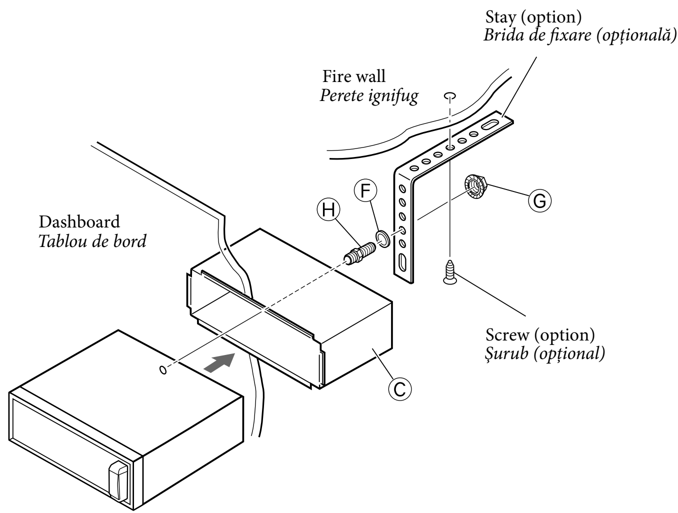
Următoarele imagini ilustrează un mod tipic de instalare. Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații referitoare la kit-urile de instalare, adresați-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT sau firmei care furnizează kit-urile.

- *Dacă nu sunteți sigur că puteți instala acest aparat în mod corect, apelați la un tehnician autorizat.*





When using the optional stay / La utilizarea bridei de fixare opționale

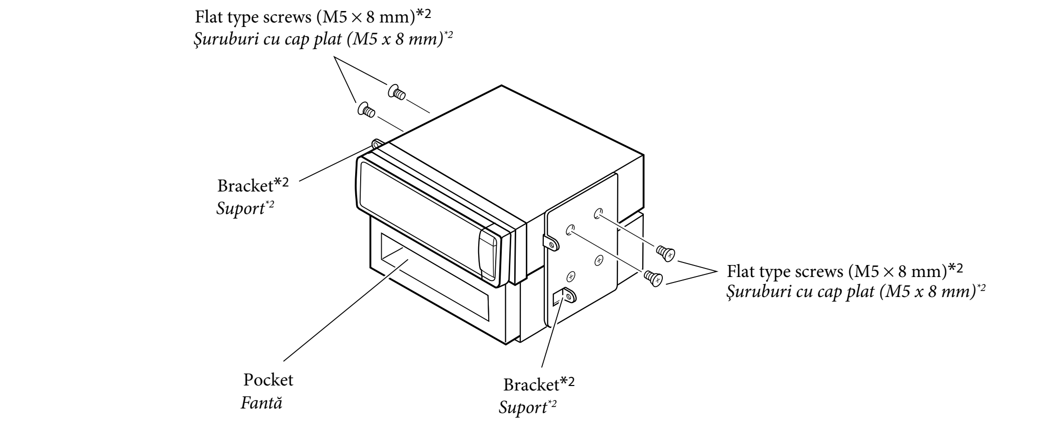


30°

Install the unit at an angle of less than 30˚.
Instalați aparatul astfel încât să formeze un unghi mai mic de 30˚.

When installing the unit without using the sleeve / La instalarea aparatului fără a se utiliza cutia

In a Toyota car for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
În cazul unui autovehicul Toyota, de exemplu, mai întâi scoateți aparatul radio al mașinii și apoi instalați echipamentul în locul acestuia.



Note : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

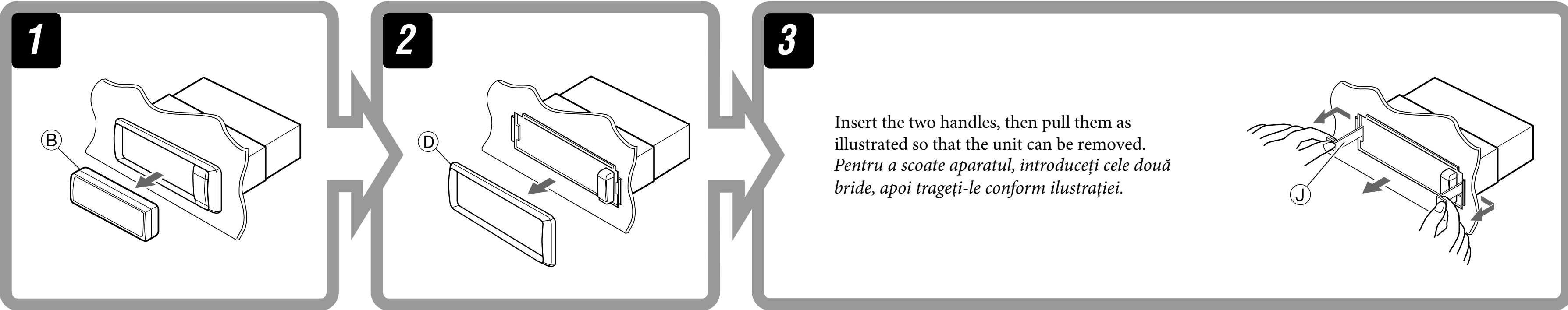
Observație : *când instalați aparatul pe suportul de montare, utilizați șuruburi cu o lungime de 8 mm. Dacă utilizați șuruburi mai lungi, aparatul poate fi deteriorat.*

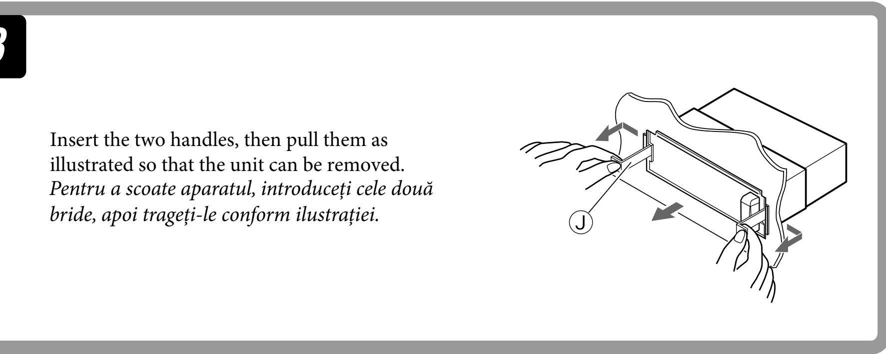
Removing the unit

Before removing the unit, release the rear section.

Demontarea aparatului

Înainte de a demonta aparatul, eliberați placa posterioară.





*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
*2 Not supplied for this unit.

**1 Când țineți aparatul vertical, asigurați-vă că nu deteriorați siguranța din partea posterioară.*
**2 Nu se furnizează pentru acest aparat.*

ELECTRICAL CONNECTIONS

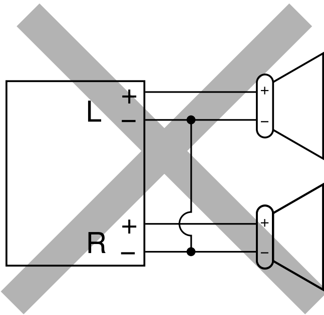
CONEXIUNILE ELECTRICE

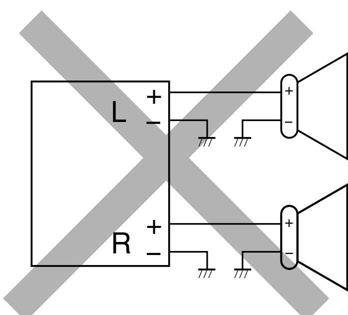
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

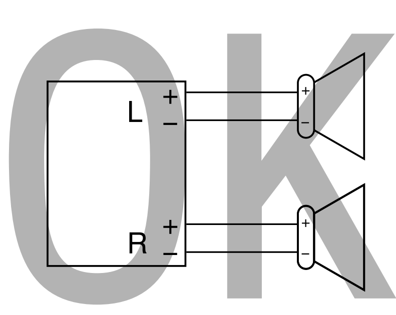
- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

PRECAUŢII privind sursa de alimentare şi cablurile difuzoarelor:

- **NU conectaţi cablurile de alimentare ale difuzoarelor la bateria autovehiculului; în caz contrar, aparatul va suferi defecţiuni grave.**
- *ÎNAINTE de conectarea firelor de alimentare la difuzoare, verificaţi cablurile acestora instalate în autovehicul.*

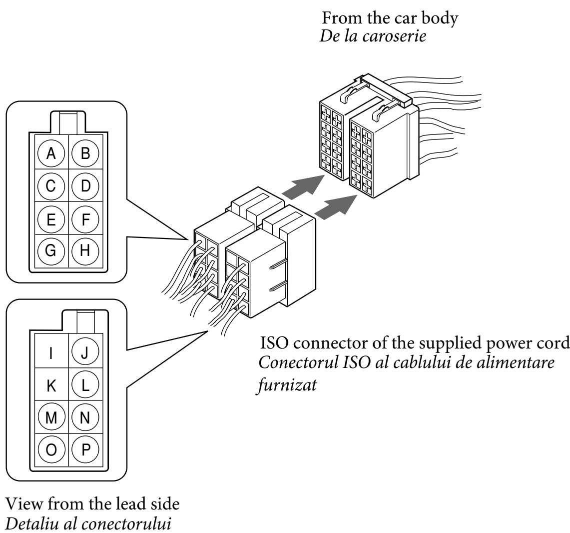






A If your car is equipped with the ISO connector / Dacă autovehiculul este dotat cu un conector ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Legaţi conectorii ISO ca în imagine.*



From the car body
De la caroserie

ISO connector of the supplied power cord
Conectorul ISO al cablului de alimentare furnizat

View from the lead side
Detaliu al conectorului

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Pentru unele autovehicule VW/Audi sau Opel (Vauxhall)

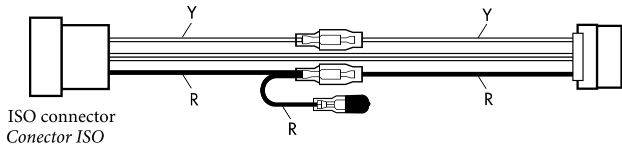
You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Poate fi necesară modificarea conexiunilor cablului de alimentare furnizat, conform imaginii.

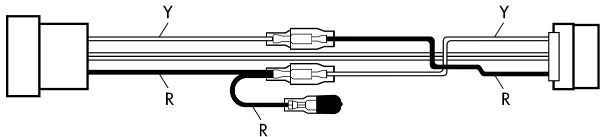
- *Înainte de a instala acest aparat, contactaţi dealerul autorizat de la care aţi achiziţionat autovehiculul.*

Original wiring /*Instalaţie electrică originală*



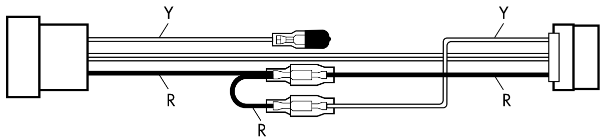
ISO connector
Conector ISO

Modified wiring 1 /*Instalaţie electrică modificată* 1



Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Dacă aparatul nu porneşte, utilizaţi instalaţia modificată 2.

Modified wiring 2 /*Instalaţie electrică modificată* 2



Y: Yellow
Galben

R: Red
Roşu

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
  * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
  * Have you reset your unit?

ÎNDRUMAR DE DEPANARE

- **Siguranţa se arde.**
  * *Sunt conectate corect firele roşii şi negre?*
- **Nu se realizează alimentarea.**
  * *Este conectat firul galben?*
- **Difuzoarele nu funcţionează.**
  * *Este scurtcircuitat firul de ieşire al difuzorului?*
- **Sunetul este distorsionat.**
  * *Este legat la masă firul de ieşire al difuzorului?*
  * *Au masă comună bornele „ – " ale difuzoarelor L (stânga) şi R (dreapta)?*
- **Apar interferenţe de sunet.**
  * *Borna de masă din spate este conectată la caroseria autovehiculului cu ajutorul unor cabluri mai scurte şi mai groase?*
- **Aparatul se încălzeşte.**
  * *Este legat la masă firul de ieşire al difuzorului?*
  * *Au masă comună bornele „ – " ale difuzoarelor L (stânga) şi R (dreapta)?*
- **Aparatul nu funcţionează.**
  * *Aţi resetat aparatul?*

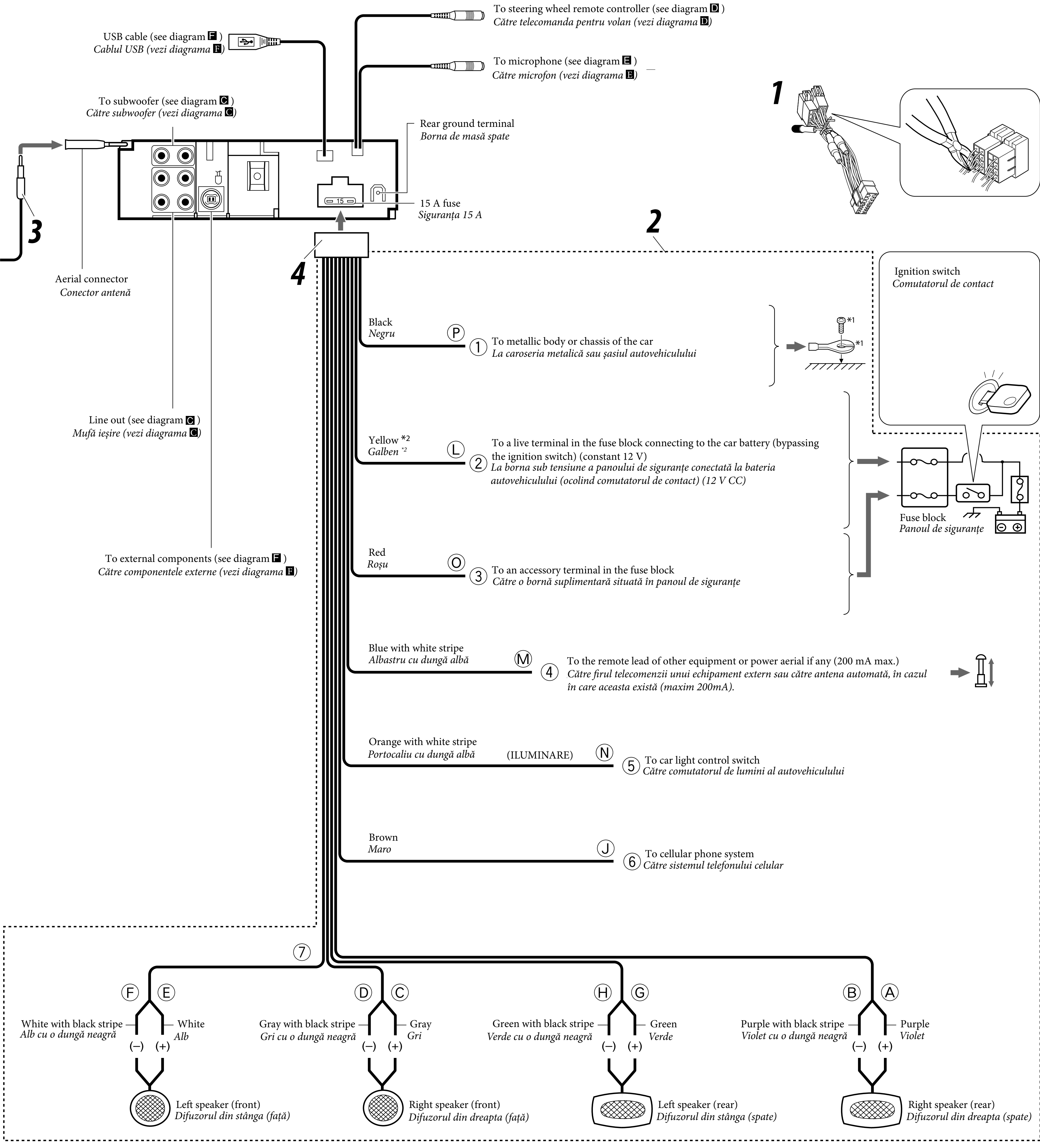
B Connections without using the ISO connectors / Conexiuni realizate fără utilizarea conectorilor ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1 Cut the ISO connector.
2 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3 Connect the aerial cord.
4 Finally connect the wiring harness to the unit.

***Înainte de conectare:** verificaţi cu atenţie instalaţia electrică din autovehicul. Realizarea incorectă a conexiunii poate duce la deteriorarea gravă a acestui aparat.*
Firele cablului de alimentare şi cele ale conectorului montat pe maşină pot avea culori diferite.

1 *Întrerupeţi legătura conectorului ISO.*
2 *Conectaţi firele colorate ale cablului de alimentare în ordinea indicată în ilustraţia de mai jos.*
3 *Conectaţi cablul de antenă.*
4 *La final, conectaţi cablurile la aparat.*



*1 Not supplied for this unit.
*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected; otherwise, power cannot be turned on.

**1 Nu se furnizează pentru acest aparat.*
**2 Acest fir trebuie conectat înainte de verificarea funcţionării aparatului; în caz contrar, aparatul nu poate fi pornit.*

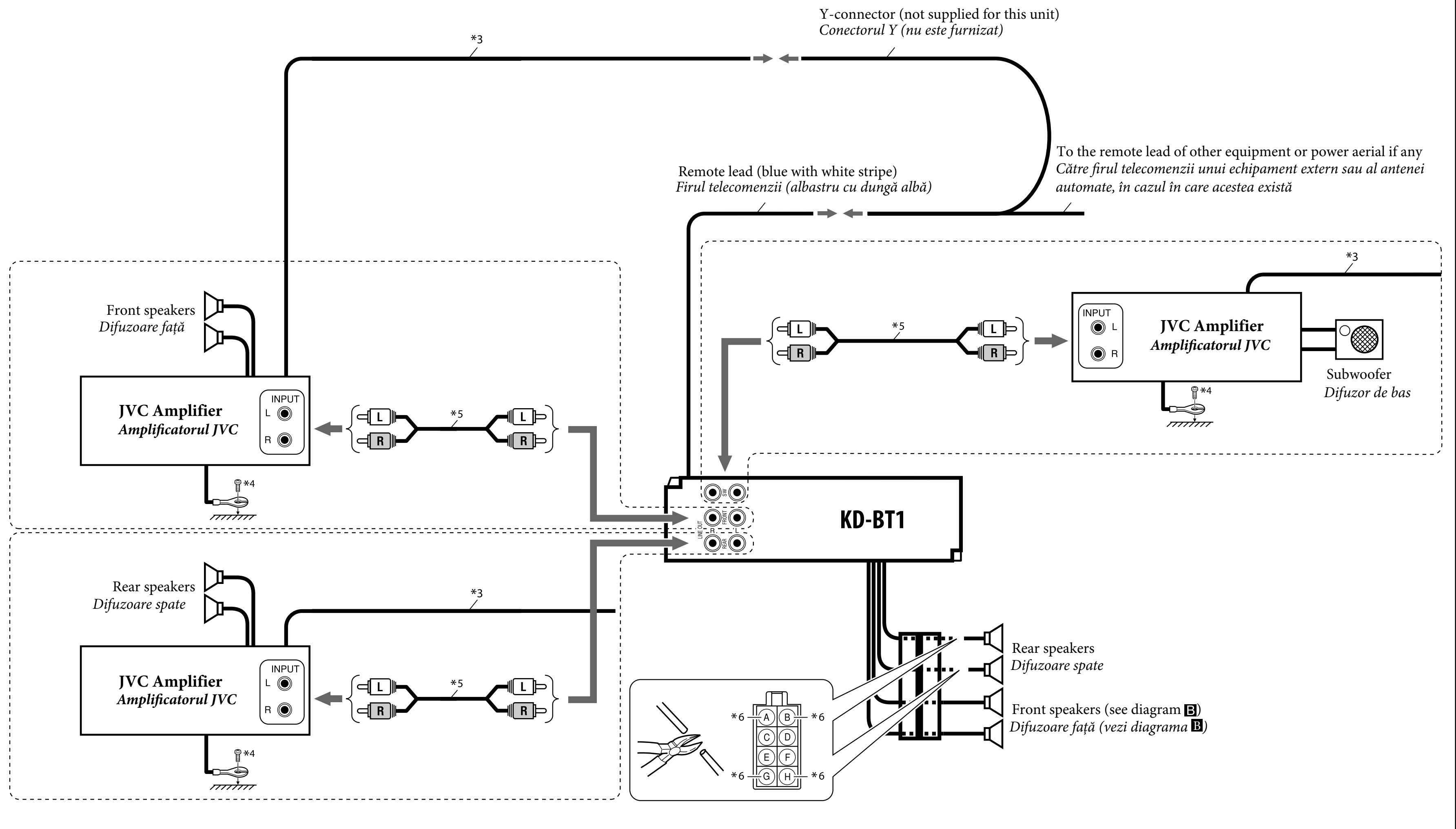
C Connecting the external amplifiers and subwoofer / Conectarea amplificatorilor externi şi a subwoofer-ului

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Pentru a îmbunătăţi sistemul stereo al autovehiculului, puteţi instala amplificatoare.

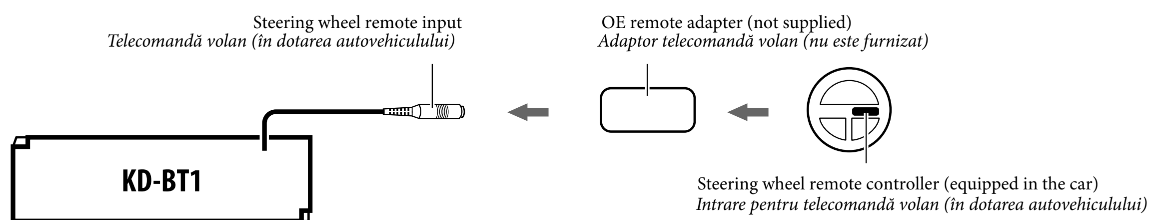
- *Conectaţi firul telecomenzii (albastru cu dungă albă) la firul telecomenzii echipamentului extern, astfel încât acesta să poată fi controlat prin intermediul aparatului.*
- **Deconectaţi difuzoarele de la aparat şi conectaţi-le la amplificator. Nu utilizaţi în niciun alt scop firele pentru difuzoare ale acestui aparat.**



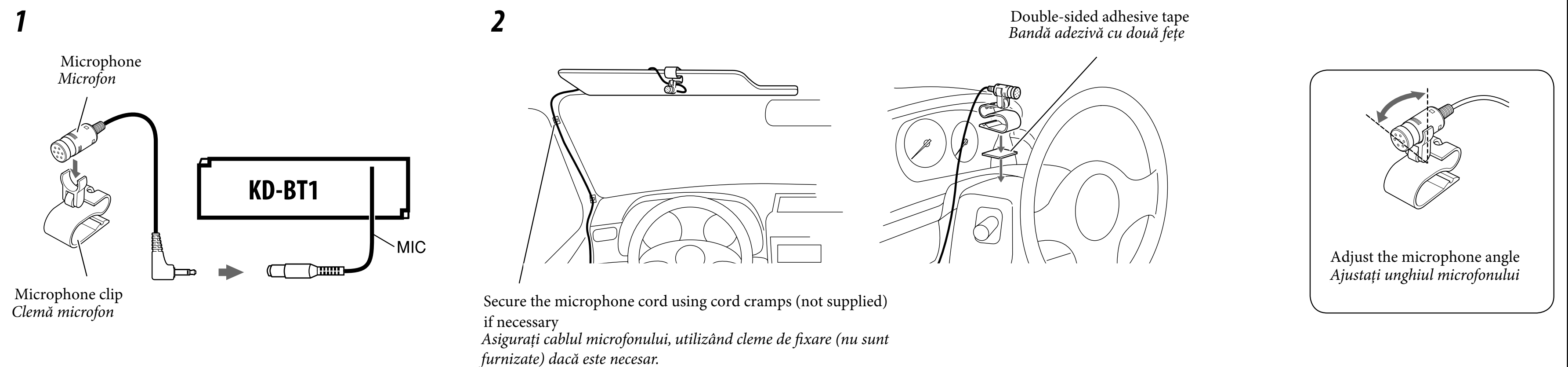
D Connecting to the steering wheel remote controller / Conectarea telecomenzii volanului

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

În cazul în care autovehiculul este dotat cu telecomandă pe volan, o puteţi utiliza şi pentru a controla acest aparat. În acest scop, este nevoie de un adaptor pentru telecomanda volanului JVC (nu este furnizat), care să fie adecvat autovehiculului. Pentru detalii, adresaţi-vă unui dealer JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.



E Connecting the microphone unit / Conectarea microfonului



*3 Remote lead

*4 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*5 Signal cord (not supplied for this unit)

*6 Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.

*3 *Firul telecomenzii*

*4 *Montaţi bine firul de masă la caroseria metalică sau la şasiul autovehiculului - la zona nevopsită (dacă este vopsită, îndepărtaţi vopseaua înainte de a monta firul). În cazul în care nu veţi proceda astfel, aparatul se poate deteriora.*

*5 *Cablu de semnal (nu se furnizează pentru acest aparat)*

*6 *Întrerupeţi legătura dintre firele difuzoarelor din spate şi conectorul ISO al autovehiculului şi conectaţi-le la amplificator.*

F Connecting the external components / Conectarea componentelor externe

You can connect external components in series as shown in the diagram below.
- All the components, adapters, or signal cords need to be purchased separately.

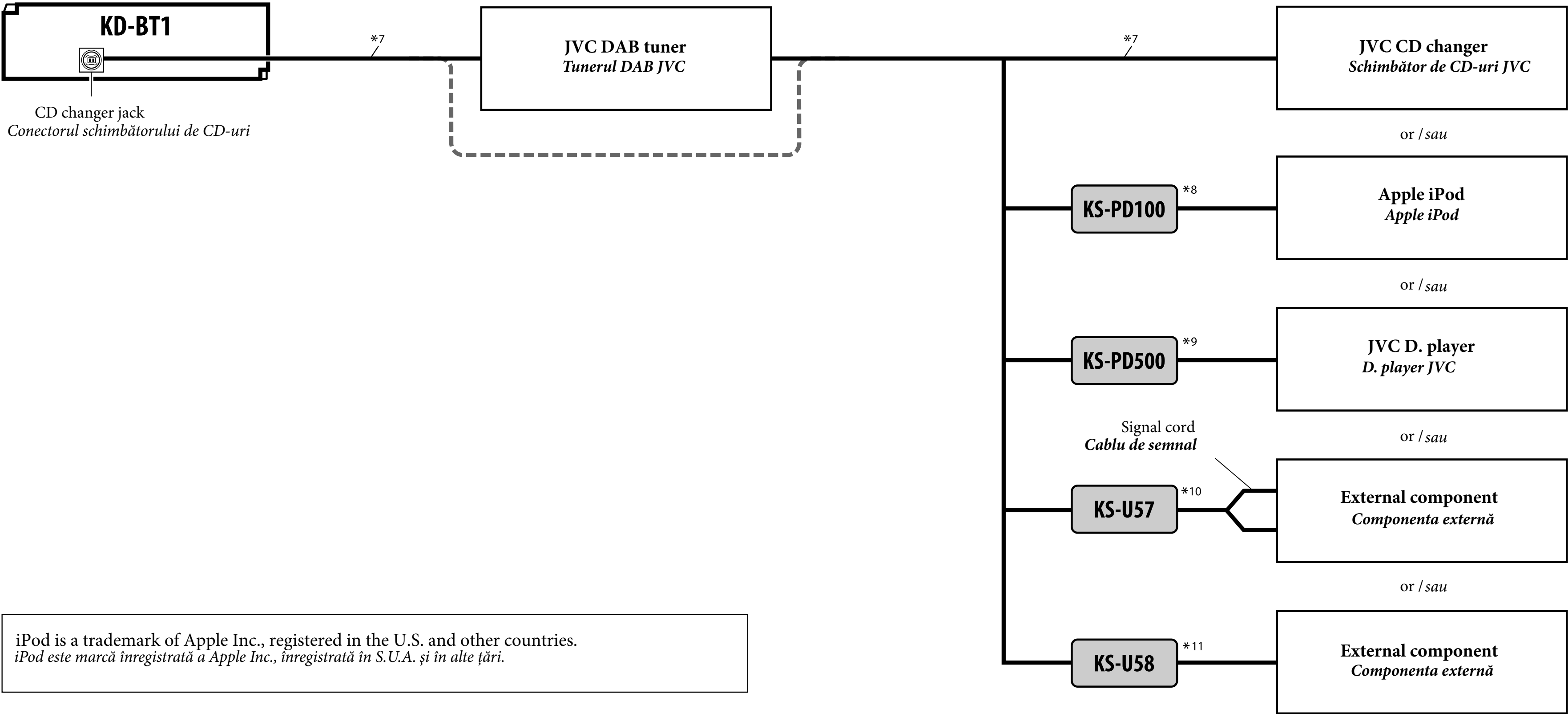
Puteți conecta în serie componentele externe, după cum se poate vedea în schema de mai jos.
- *Toate componentele, adaptoarele sau cablurile de semnal trebuie să fie achiziționate separat.*

CAUTION:
Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

ATENȚIE:
Înainte de a conecta componentele externe, asigurați-vă că aparatul este oprit.

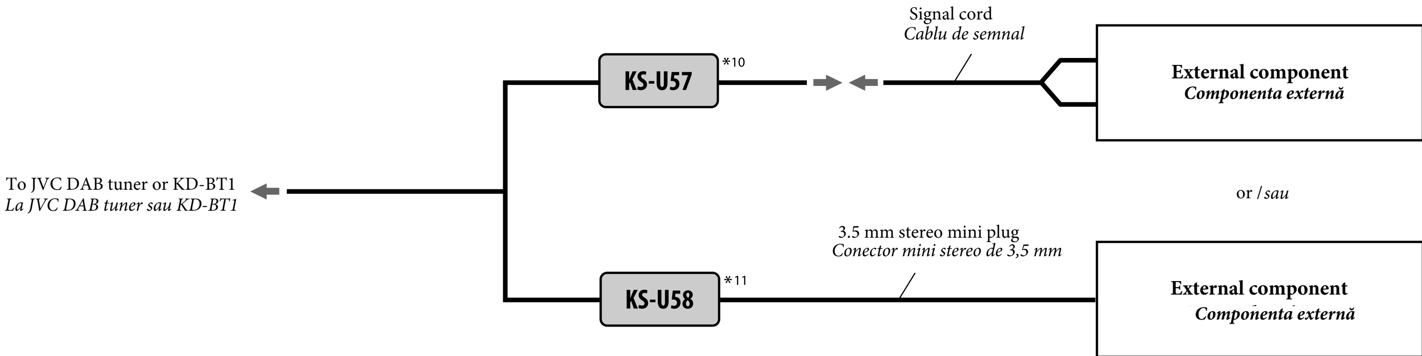
- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set the external input setting to “Changer” (see page 38 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set the external input setting to “Ext In” (see page 38 of the INSTRUCTIONS).

- *Pentru a utiliza schimbătorul de CD-uri JVC, iPod-ul de la Apple sau D. player-ul JVC, setați “CHANGER” în modul de intrare semnal extern (vezi pagina 38 din MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI).*
- *Pentru a utiliza alte componente exterioare printr-un KS-U57 sau KS-U58, setați “EXT IN” în modul de intrare semnal extern (vezi pagina 38 din MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI).*



iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPod este marcă înregistrată a Apple Inc., înregistrată în S.U.A. şi în alte ţări.

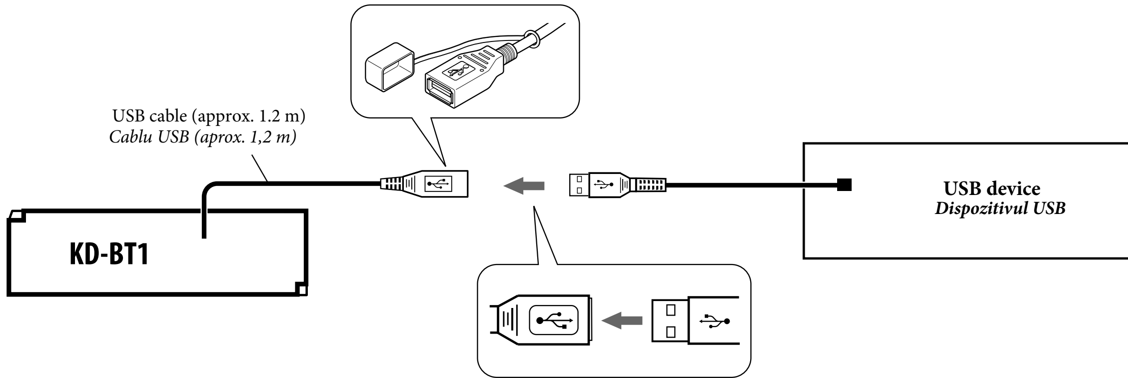
Other external component / Alte componente exterioare



USB devices / Dispozitive USB

You cannot connect a computer to the USB (•⭠) terminal of the unit.

Nu puteți conecta un computer la mufa USB •⭠ a unității.



*7 Connecting cord supplied for your CD changer or DAB tuner
*8 Interface adapter for iPod
*9 D. player interface adapter
*10 Line Input Adapter
*11 AUX Input Adapter

**7 Cablu de conectare furnizat pentru schimbătorul de CD-uri sau tunerul DAB.*
**8 Adaptor interfață pentru iPod*
**9 Adaptor interfață pentru D. player*
**10 Adaptorul intrării linie*
**11 Adaptorul intrării auxiliare*